

Peace is a Great and Precious Value

Dear friends,

Gamarjoba! Over the last few days I accompanied His Eminence Pietro Parolin, Cardinal Secretary of State of the Holy See, on his official visit to Georgia (28-30 December). The visit brought together my work in Georgia and built upon an ongoing centuries old relation between the Holy See and Georgia. During the many meetings of the official visit, one thing was very evident: Georgia wants peace.

The greatest institutions in the world are those who have provided the conditions for peace. One might say that the greatest accomplishment of the European Union was that of providing the conditions for peace in a continent that had been ravaged by two world wars. Undeniably, since regaining its independence in the last twenty-eight years Georgia has accomplished gigantic leaps in its development. Of course, its aspirations are even greater. But any aspirations for development cannot occur without peace: international, social, domestic. Attaining peace must give the rightful place to the processes that foster it. The structures and institutions of the nation are continually called to be great in providing the processes and conditions for peace.

Every year we celebrate the World Day of Peace on the 1st of January when Pope Francis writes a letter on this timely question and asks that we pray for peace in the world. Indeed “peace is a great and precious value”. It is “a journey of hope: dialogue, reconciliation and ecological conversion”. Pope Francis writes, “we need to pursue a genuine fraternity based on our common origin from God and exercised in dialogue and mutual trust. The desire for peace lies deep within the human heart, and we should not resign ourselves to seeking anything less than this.” (Message of His Holiness Pope Francis for the celebration of the World Day of Peace, 1 January 2020)

On the eve of the New Year, Cardinal Pietro Parolin’s visit was a gesture from a friendly State, that through the Catholic Church’s institutions wishes to be in solidarity with Georgia and Georgians as an instrument of peace in our society and in our world. As we begin the New Year 2020, I wish and pray that this great and noble country may find the peace to fulfill its deepest and most magnanimous aspirations. Didi, Didi, Madloba Sakartvelo!

+José A. Bettencourt
Apostolic Nuncio to Georgia

მშვიდობა დიადი და სანუკვარი ფასეულობაა

ძვირფასო მეგობრებო,

გამარჯობა! ბოლო დღეების მანძილზე თან ვახლდი წმიდა საყდრის სახელმწიფო მდივანს, მის აღმატებულებას, კარდინალ პიეტრო პაროლინს, საქართველოში მისი ოფიციალური ვიზიტის ფარგლებში (28-30 დეკემბერი). კარდინალის ვიზიტი გახლდათ ერთგვარი შეჯამება საქართველოში ჩემი საქმიანობისა და გაგრძელება წმიდა საყდრისა და საქართველოს შორის მრავალსაუკუნოვანი ურთიერთობებისა. ოფიციალური ვიზიტის დროს განხორციელებული შეხვედრებისას თვალნათლივ გამოიკვეთა ერთი რამ - საქართველოს სურს მშვიდობა.

მსოფლიოში ყველაზე დიდ ინსტიტუტები სწორედ ისინია, რომლებიც მშვიდობის დასამყარებლად საჭირო პირობებს ქმნიან. ევროკავშირის ყველაზე დიდი მიღწევაც ისაა, რომ მან სამშვიდობო პირობები შეუქმნა ორი მსოფლიო ომით გატანჯულ კონტინენტს. ცხადია, დამოუკიდებლობის დაბრუნების შემდეგ, ბოლო ოცდარვა წლის მანძილზე საქართველომ გიგანტური ნაბიჯები გადადგა წინ თავისი განვითარების გზაზე და სამომავლოდ კიდევ უფრო მეტის გაკეთებას იმედოვნებს. და მაინც, ყველა ეს მისწრაფება ამაო იქნება საერთაშორისო, სოციალური თუ შიდაოჯახური მშვიდობის გარეშე. ამის მისაღწევად კი სამშვიდობო პროცესების ხელშეწყობაა საჭირო. ქვეყნის სტრუქტურები და ინსტიტუციები მოწოდებულნი არიან ყველა ღონე იხმარონ სამშვიდობო პროცესებისა და პირობების ხელშესაწყობად.

ჩვენ ყოველი წლის 1 იანვარს აღვნიშნავთ მშვიდობის დღეს. ამ დღეს, პაპი ფრანცისკე თავისი წერილით ეხმაურება ამ საჭირობორტო საკითხს და გვთხოვს ვილოცოთ მსოფლიოში მშვიდობის დასამყარებლად. მშვიდობა ხომ „დიადი და სანუკვარი ფასეულობაა“. იგი „იმედის მოგზაურობაა - დიალოგია, შერიგებაა, ეკოლოგიური მოქცევაა“. პაპი წერს: „ჩვენ უნდა ვესწრაფოდეთ ჭეშმარიტ ძმობას, ჩვენს საერთო ღვთიურ წარმომავლობაზე დამყარებულს და დიალოგითა და ორმხრივი ნდობით განმტკიცებულს. მშვიდობის სურვილი ადამიანის გულშია ფესვგადგმული - სწორედ ამას უნდა ვესწრაფოდეთ და ამაზე ნაკლებს არ უნდა შევურიგდეთ.“ (მისი უწმიდესობა პაპი ფრანცისკეს გზავნილი მშვიდობის მსოფლიო დღისადმი, 2020 წლის 1 იანვარი).

წინასახალწლო დღეებში კარდინალ პიეტრო პაროლინის ვიზიტი გახლდათ მეგობარი ქვეყნის მხრიდან იმის დადასტურება, რომ იგი კათოლიკური ინსტიტუციების მეშვეობით სოლიდარობას უცხადებს საქართველოს და ქართველებს, როგორც მშვიდობის ხელშემწყობი ჩვენს საზოგადოებასა და მთელ მსოფლიოში. გამოვთქვამ სურვილს და ვლოცულობ, რათა დამდეგ 2020 წელს ამ დიადმა და

კეთილშობილმა ერმა მშვიდობა ჰპოვოს თავისი მაღალი და კეთილი მისწრაფებების
განსახორციელებლად. დიდი, დიდი მადლობა, საქართველო!

+ ჟოზე ა. ბეტანკური
წმიდა საყდრის დესპანი საქართველოში